

FEDERALE RAAD
VOOR DUURZAME ONTWIKKELING

[C – 2016/11337]

21 JULI 2016. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling, artikel 13;

Gelet op het artikel 8 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging, is dit besluit vrijgesteld van een regelgevingsimpactanalyse omdat het bepalingen van autoregulering betreft;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 18 maart 2016;

Op voordracht van de Minister van Duurzame Ontwikkeling, en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het huishoudelijk reglement van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, zoals vastgesteld door deze Raad in zijn zitting van 24 april 2015 en gevoegd als bijlage bij dit besluit, is goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit treedt heden in werking.

Art. 3. De minister bevoegd voor Duurzame Ontwikkeling is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 21 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Duurzame Ontwikkeling,
M.-C. MARGHEM

Huishoudelijk reglement
van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling

Artikel 1. Voor de toepassing van het voorliggend huishoudelijk reglement wordt verstaan:

1° “de Wet”: de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling;

2° “het Koninklijk Besluit van 18 juli 2012”: het koninklijk besluit van 18 juli 2012 houdende vaststelling van het aantal vertegenwoordigers van het maatschappelijk middenveld in de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling en hun indeling in categorieën;

3° “de Raad”: de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling;

4° “de Erevoorzitter”, “de Voorzitter” en “de Ondervoorzitters”: de personen zoals bedoeld in artikel 12, § 1, eerste tot derde streepje, van de wet;

5° “Leden”: de personen bedoeld in artikel 12, § 1, van de Wet;

6° “Stemgerechtigde leden”: de personen bedoeld in artikel 12, § 1, tweede en derde streepje, van de wet en in artikel 2, 1°, 2°, 3°, 4° en 6°, van het koninklijk besluit van 18 juli 2012;

7° “ledengroep van de Raad”: een categorie van de vertegenwoordigers van het maatschappelijk middenveld in de Raad bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 juli 2012;

8° “het Bureau”: het uitvoerend bureau van de Raad, zoals bedoeld in artikel 12, § 5, van de wet;

9° “het Permanent Secretariaat”: het secretariaat van de Raad, zoals bedoeld in artikel 14 van de wet.

Art. 2. § 1. Wanneer een Lid ontslagnemend is en zijn/haar plaatsvervanger niet onmiddellijk kan worden aangeduid overeenkomstig artikel 12, § 7, van de wet, kan de Raad, in afwachting van de benoeming van deze plaatsvervanger, een tijdelijke vervanger uitnodigen, schriftelijk aangeduid door de ledengroep van de Raad waartoe het ontslagnemend Lid behoort.

§ 2. De stemgerechtigde Leden kunnen, op voorstel van het Bureau, wetenschappelijk raadgevers coöpteren voor een hernieuwbaar mandaat van een jaar.

CONSEIL FÉDÉRAL
DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

[C – 2016/11337]

21 JUILLET 2016. — Arrêté royal portant approbation du règlement d'ordre intérieur du Conseil fédéral du Développement durable

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable, l'article 13 ;

Vu l'article 8 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative, le présent arrêté est dispensé d'analyse d'impact de la réglementation, s'agissant de dispositions d'autorégulation ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 18 mars 2016 ;

Sur la proposition de la Ministre du Développement durable et sur l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le règlement d'ordre intérieur du Conseil fédéral du Développement durable, tel qu'arrêté par ce Conseil lors de sa réunion du 24 avril 2015 et annexé au présent arrêté, est approuvé.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur ce jour.

Art. 3. Le ministre qui a le Développement durable dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 juillet 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre du Développement durable,
M.-C. MARGHEM

Règlement d'ordre intérieur
du Conseil fédéral du Développement durable

Article 1^{er}. Pour l'application du présent règlement d'ordre intérieur, on entend par :

1° « la loi » : la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable ;

2° « l'arrêté royal du 18 juillet 2012 » : l'arrêté royal du 18 juillet 2012 portant fixation du nombre des représentants de la société civile au Conseil fédéral du Développement durable et de leur répartition en catégories ;

3° « le Conseil » : le Conseil fédéral du Développement durable ;

4° « le président d'honneur », « le président » et « les vice-présidents » : les personnes visées à l'article 12, § 1^{er}, premier à troisièmes tirets, de la loi ;

5° « Membres » : les personnes visées à l'article 12, § 1^{er}, de la loi ;

6° « Membres ayant voix délibérative » : les personnes visées à l'article 12, § 1^{er}, deuxième et troisième tirets, de la loi et à l'article 2, 1°, 2°, 3°, 4° et 6°, de l'arrêté royal du 18 juillet 2012 ;

7° « groupe membre du Conseil » : une catégorie des représentants de la société civile au Conseil visée à l'article 2 de l'arrêté royal du 18 juillet 2012 ;

8° « le Bureau » : le bureau exécutif du Conseil, tel que défini à l'article 12, § 5, de la loi ;

9° « le Secrétariat permanent » : le secrétariat du Conseil, tel que défini à l'article 14 de la loi.

Art. 2. § 1^{er}. Quand un Membre présente sa démission et que son suppléant ne peut immédiatement être désigné conformément à l'article 12, § 7, de la loi, le Conseil peut, en attendant la nomination de ce suppléant, inviter un remplaçant temporaire, désigné par écrit par le groupe membre du Conseil auquel appartenait le Membre démissionnaire.

§ 2. Les Membres ayant voix délibérative peuvent, sur proposition du Bureau, coopter des conseillers scientifiques pour un mandat d'un an renouvelable.

§ 3. De Raad nodigt op zijn algemene vergadering een waarnemer van de volgende instellingen uit:

- 1° Milieu- en Natuurraad van Vlaanderen;
- 2° Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable;
- 3° Raad voor het Leefmilieu van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- 4° Economische en Sociale Raad voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest;
- 5° Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;
- 6° Sociaal-economische Raad voor Vlaanderen;
- 7° Conseil économique et social de la Région wallonne;
- 8° Nederlandstalige Vrouwenraad;
- 9° Federaal Planbureau;
- 10° Interdepartementale Commissie voor Duurzame Ontwikkeling;
- 11° Federaal Instituut voor Duurzame Ontwikkeling.

Art. 3. De Erevoorzitter en zijn/haar afgevaardigde kunnen deelnemen aan alle vergaderingen die in het kader van de Raad georganiseerd worden.

Art. 4. § 1. Het Bureau is samengesteld uit de Erevoorzitter, de Voorzitter en de Ondervoorzitters.

De directeur en een lid van het Permanent Secretariaat nemen deel aan de vergaderingen van het Bureau.

§ 2. Kunnen deelnemen aan de vergaderingen van het Bureau:

- twee vertegenwoordigers van elk van de ledengroepen van de Raad bedoeld in artikel 2, 1° tot 4°, van het koninklijk besluit van 18 juli 2012, door het Bureau gekozen onder de Leden;
- een vertegenwoordiger van de wetenschappelijke milieus bedoeld in artikel 12, § 1, vijfde streepje, van de wet.

§ 3. Eenmaal per jaar komt het Bureau bijeen met de Voorzitters en de Ondervoorzitters van de Werkgroepen.

§ 4. Het Bureau kan de voorzitters en de ondervoorzitters van de Werkgroepen uitnodigen voor een van zijn vergaderingen om toelichting te geven bij de werking van de Werkgroepen.

Het Bureau kan externe deskundigen uitnodigen voor een van zijn vergaderingen om toelichting te geven bij een specifiek onderwerp.

Art. 5. § 1. Het Bureau wordt door de Voorzitter samengeroepen, telkens hij/zij dat noodzakelijk acht.

Een vergadering van het Bureau wordt samengeroepen op vraag van minstens twee ondervoorzitters binnen de maand volgend op die vraag.

§ 2. De Voorzitter zit de vergaderingen van het Bureau voor. In zijn/haar afwezigheid neemt de oudste van de Ondervoorzitters het voorzitterschap waar.

Art. 6. § 1. De verslagen van de bureauvergaderingen bevatten een samenvatting van de besprekingen en de besluiten van het Bureau. Zij vermelden tevens de opmerkingen waarvan de rapportering gevraagd werd.

Het verslag van een vergadering van het Bureau wordt goedgekeurd door de leden van het Bureau tijdens de eerstvolgende vergadering. Vervolgens wordt het, binnen een termijn van vijf werkdagen, overgemaakt aan de Leden bedoeld in artikel 12, § 1, eerste tot vijfde streepje, van de wet.

§ 2. Het Bureau bepaalt welke door hem behandelde documenten, andere dan de verslagen van de vergaderingen, aan de Leden worden meegedeeld.

Art. 7. Het Bureau:

- bereidt de Algemene Vergaderingen voor, stelt de agenda ervan op en verzekert de opvolging ervan;
- verzekert de band tussen de Werkgroepen en de Algemene Vergadering. Daartoe maakt het Bureau aan de Werkgroepen de dossiers over die voor advies aan de Raad werden voorgelegd en stuurt de door de Werkgroepen voorbereide ontwerpadviezen naar de Leden;
- bepaalt de Werkgroep(en) die een adviesaanvraag zal/zullen behandelen, het type van op te stellen advies en de termijn waarbinnen dit moet worden uitgebracht;
- vervult een bemiddelende rol voor elke aan een Werkgroep voorbehouden kwestie die niet binnen deze groep kon worden geregeld;

§ 3. Le Conseil invite à ses assemblées générales un observateur des organismes suivants :

- 1° Milieu- en Natuurraad van Vlaanderen ;
- 2° Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable ;
- 3° Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale ;
- 4° Conseil économique et social pour la Région de Bruxelles-Capitale ;
- 5° Conseil central de l'Economie ;
- 6° Sociaal-economische Raad voor Vlaanderen ;
- 7° Conseil économique et social de la Région wallonne ;
- 8° Nederlandstalige Vrouwenraad ;
- 9° Bureau fédéral du Plan ;
- 10° Commission interdépartementale pour le Développement durable ;
- 11° Institut fédéral pour le Développement durable.

Art. 3. Le président d'honneur et son représentant peuvent participer à toutes les réunions organisées dans le cadre du Conseil.

Art. 4. § 1^{er}. Le Bureau se compose du président d'honneur, du président et des vice-présidents.

Le directeur et un membre du Secrétariat permanent participent aux réunions du Bureau.

§ 2. Peuvent participer aux réunions du Bureau :

- deux représentants de chacun des groupes membres du Conseil visés à l'article 2, 1° à 4°, de l'arrêté royal du 18 juillet 2012, choisis par le Bureau parmi les Membres ;
- un représentant des milieux scientifiques visé à l'article 12, § 1^{er}, cinquième tiret, de la loi.

§ 3. Une fois par an, le Bureau se réunit avec les présidents et vice-présidents des Groupes de Travail.

§ 4. Le Bureau peut inviter les présidents et les vice-présidents des Groupes de Travail à une de ses réunions afin de donner des explications sur le fonctionnement des Groupes de Travail.

Le Bureau peut inviter des experts externes à une de ses réunions afin de donner des explications sur un sujet spécifique.

Art. 5. § 1^{er}. Le Bureau est convoqué par le président, chaque fois que celui-ci le juge nécessaire.

Une réunion du Bureau est convoquée dans le mois à la demande d'au moins deux vice-présidents.

§ 2. Le président préside les réunions du Bureau. En son absence, c'est l'aîné des vice-présidents qui assure la présidence.

Art. 6. § 1^{er}. Les rapports des réunions du Bureau comportent un résumé des discussions et des décisions du Bureau ainsi que les remarques qu'il a été demandé de mentionner.

Le rapport d'une réunion du Bureau est approuvé par les membres du Bureau lors de la réunion suivante puis est transmis dans un délai de cinq jours ouvrables aux Membres visés à l'article 12, § 1^{er}, premier à cinquième tirets, de la loi.

§ 2. Le Bureau détermine quels documents traités par lui, autres que les rapports de réunion, sont transmis aux Membres.

Art. 7. Le Bureau :

- prépare les réunions de l'Assemblée générale, en établit l'ordre du jour et en assure le suivi ;
- assure la liaison entre les Groupes de Travail et l'Assemblée générale. A cet effet, le Bureau transmet aux Groupes de Travail les dossiers qui sont soumis au Conseil pour avis et envoie aux Membres les projets d'avis préparés par les Groupes de Travail ;
- détermine le ou les Groupe(s) de Travail qui va/vont traiter une demande l'avis, le type d'avis à rédiger et le délai dans lequel celui-ci devra être rendu ;
- exerce un rôle d'arbitrage pour toute question dévolue à un Groupe de Travail mais n'ayant pu être réglée au sein de celui-ci ;

- voert de opdrachten uit die de Algemene Vergadering hem toevertrouwt;

- legt het duurzaamheidsverslag en het financieel verslag van het Permanent Secretariaat ter goedkeuring voor aan de Algemene Vergadering;

- legt een jaarlijkse begroting voor aan de Algemene Vergadering;

- doet voorstellen voor het organiseren van evenementen in het kader van de forumfunctie van de Raad;

- is verantwoordelijk voor de bekendmaking van algemene zaken betreffende het bestaan, de werking en de verwezenlijkingen van de Raad.

Art. 8. § 1. De Raad komt minstens driemaal per jaar in Algemene Vergadering bijeen, na bijeenroeping door de Voorzitter of telkens wanneer laatstgenoemde of het Bureau het nodig acht.

§ 2. Op aanvraag van minimum zes stemgerechtigde Leden wordt een Algemene Vergadering binnen de maand samengeroepen.

§ 3. De Algemene Vergaderingen worden in het Nederlands en het Frans gehouden, met simultaanvertaling.

Art. 9. § 1. De uitnodiging voor de Algemene Vergadering wordt elektronisch verstuurd aan de Leden, de wetenschappelijk raadgevers en de personen bedoeld in artikel 2, § 3, minstens vijftien dagen vóór de datum van deze Algemene Vergadering. Ze vermeldt de agenda ervan, de datum, de plaats en het uur.

§ 2. De agenda wordt vastgelegd door het Bureau. Ze bevat een bespreking van de stand van zaken van alle adviesaanvragen die ontvangen werden van de overheden vermeld in artikel 11, § 2, van de wet evenals van de adviesontwerpen op eigen initiatief.

De Algemene Vergadering kan ter zitting beslissen een punt aan de agenda toe te voegen.

Elke schriftelijke vraag tot onderzoek, die uitgaat van minstens zes Leden of van een Werkgroep, wordt aan de agenda van de volgende Algemene Vergadering toegevoegd.

§ 3. De werkdocumenten worden ten laatste zeven kalenderdagen vóór de Algemene Vergadering aan de Leden, de wetenschappelijk raadgevers en de personen bedoeld in artikel 2, § 3, bezorgd.

Art. 10. § 1. Het Bureau kan personen, waarvan hij de medewerking nuttig acht voor de verdere behandeling van een agendapunt, uitnodigen op de Algemene Vergadering.

§ 2. Een stemgerechtigd Lid kan zich laten bijstaan door een expert. In dat geval brengt hij/zij het Permanent Secretariaat vooraf op de hoogte dat hij/zij zich door een expert zal laten bijstaan.

§ 3. Voor alle uitgenodigden op de Algemene Vergadering gelden dezelfde regels als die voor de Leden.

Art. 11. Iedere deelnemer aan de Algemene Vergadering tekent op de vergadering de aanwezigheidslijst die aan het verslag wordt toegevoegd.

Art. 12. De Voorzitter opent en sluit de Algemene Vergaderingen en leidt de debatten.

In afwezigheid van de Voorzitter vervult de oudste van de Ondervoorzitters de functie van Voorzitter.

In afwezigheid van de Voorzitter en de Ondervoorzitters zit de oudste van de aanwezige Leden de vergadering voor.

Art. 13. § 1. Het Permanent Secretariaat neemt deel aan de Algemene Vergaderingen en stelt er het verslag van op dat op de volgende Algemene Vergadering wordt goedgekeurd.

De Voorzitter ondertekent het originele verslag.

§ 2. De verslagen bevatten een samenvatting van de besprekingen en de besluiten betreffende ieder agendapunt. Daarenboven bevatten ze de elementen waarvan een Lid vraagt om ze te notuleren.

§ 3. De verslagen zijn openbaar, maar het Bureau kan beslissen een punt van het verslag dat de interne werking van de Raad behandelt niet openbaar te maken.

Art. 14. § 1. De Raad kan slechts een geldig advies uitbrengen indien op de Algemene Vergadering de volgende Leden aanwezig zijn of vervangen zijn door hun plaatsvervanger:

- de gewone meerderheid van de stemgerechtigde Leden; en

- ten minste een Lid van elk van de ledengroepen van de Raad bedoeld in artikel 2, 1^o tot 4^o, van het koninklijk besluit van 18 juli 2012.

In het andere geval moet de Algemene Vergadering opnieuw worden bijengeroepen binnen de maand, met ten minste dezelfde agenda.

- accomplit les missions que l'Assemblée générale lui confie ;

- soumet à l'approbation de l'Assemblée générale le rapport de durabilité et le rapport financier du Secrétariat permanent ;

- soumet un budget annuel à l'Assemblée générale ;

- émet des propositions au sujet de l'organisation d'événements dans le cadre de la fonction de forum du Conseil ;

- est responsable pour la publicité en ce qui concerne les affaires générales qui ont un rapport avec l'existence, le fonctionnement et les réalisations du Conseil.

Art. 8. § 1^{er}. Le Conseil se réunit au moins trois fois par an en Assemblée générale sur convocation du président, ou chaque fois que celui-ci ou le Bureau le juge nécessaire.

§ 2. Une Assemblée générale est convoquée dans le mois à la demande d'au moins six Membres ayant voix délibérative.

§ 3. Les Assemblées générales se tiennent en néerlandais et en français, avec traduction simultanée.

Art. 9. § 1^{er}. La convocation à l'Assemblée générale est envoyée par courrier électronique aux Membres, aux conseillers scientifiques et aux personnes visées à l'article 2, § 3, au moins quinze jours avant la date de cette Assemblée générale. Elle en mentionne l'ordre du jour, la date, le lieu et l'heure.

§ 2. L'ordre du jour est établi par le Bureau. Il comporte un compte rendu de l'état d'avancement de toutes les demandes d'avis qui ont été reçues de la part des autorités visées à l'article 11, § 2, de la loi ainsi que des projets d'avis qui seront rendus d'initiative.

L'Assemblée générale peut décider en séance d'ajouter un point à l'ordre du jour.

Chaque demande d'examen écrite qui provient d'au moins six Membres ou d'un Groupe de Travail est ajoutée à l'ordre du jour de l'Assemblée générale suivante.

§ 3. Les documents de travail sont envoyés aux Membres, aux conseillers scientifiques et aux personnes visées à l'article 2, § 3, au plus tard sept jours calendrier avant la date de l'Assemblée générale.

Art. 10. § 1^{er}. Le Bureau peut inviter à l'Assemblée générale des personnes dont la collaboration lui semble utile pour l'examen plus approfondi de l'un des points à l'ordre du jour.

§ 2. Un Membre ayant voix délibérative peut être accompagné d'un expert. Le cas échéant, il prévient au préalable le Secrétariat permanent qu'il sera accompagné d'un expert.

§ 3. Toute personne invitée à l'Assemblée générale est tenue aux mêmes règles que les Membres.

Art. 11. Lors de l'Assemblée générale, chaque participant signe la liste de présence, qui est annexée au rapport.

Art. 12. Le président ouvre et clôture les Assemblées générales et dirige les débats.

En cas d'absence du président, l'aîné des vice-présidents remplit la fonction de président.

En cas d'absence du président et des vice-présidents, l'aîné des Membres présents préside l'assemblée.

Art. 13. § 1^{er}. Le Secrétariat permanent participe aux Assemblées générales et en rédige le rapport qui est approuvé lors de l'Assemblée générale suivante.

Le président signe l'original du rapport.

§ 2. Les rapports comportent un résumé des discussions et des décisions relatives à chacun des points à l'ordre du jour. Ils comportent aussi les éléments qu'un Membre a demandé d'y inscrire.

§ 3. Les rapports sont publics mais le Bureau peut décider de ne pas rendre publics certains points des rapports relatifs à la gestion interne du Conseil.

Art. 14. § 1^{er}. Le Conseil ne peut émettre valablement un avis que si sont présents à l'Assemblée générale ou remplacés par leur suppléant :

- la majorité simple des Membres ayant voix délibérative ; et

- au moins un Membre de chacun des groupes membres du Conseil visés à l'article 2, 1^o à 4^o, de l'arrêté royal du 18 juillet 2012.

Dans le cas contraire, l'Assemblée générale doit être convoquée à nouveau dans le mois, avec au moins le même ordre du jour.

§ 2. De ontwerpadviezen worden in de Algemene Vergadering besproken op basis van de besluiten in de Werkgroepen, met inbegrip van, in dat geval, de afwijkende standpunten binnen de Werkgroep.

Deze conclusies worden voorgesteld ofwel door de Voorzitter van de Werkgroep ofwel door de Ondervoorzitter of, bij hun afwezigheid, door een lid van het Permanent Secretariaat.

§ 3. De Raad streeft in zijn adviezen naar consensus. Indien een consensus niet mogelijk is, worden alle standpunten van de stemgerechtigde Leden in het advies opgenomen.

Art. 15. § 1^{er}. Een ontwerpadvies kan met de schriftelijke procedure worden goedgekeurd indien tijdens de termijn om het advies uit te brengen geen Algemene Vergadering kan worden belegd.

De stemgerechtigde Leden kunnen slechts amendementen op dit ontwerpadvies formuleren nadat die de goedkeuring hebben gekregen van de leden van de Werkgroep die het ontwerpadvies heeft opgesteld.

§ 2. Het ontwerpadvies wordt ter stemming voorgelegd aan de stemgerechtigde Leden, die een termijn van vijf werkdagen hebben om hun stem uit te brengen.

§ 3. Het advies wordt geldig uitgebracht indien het gestemd wordt:

- bij gewone meerderheid van de Leden met stemrecht; en

- door minstens één Lid van elke ledengroep van de Raad bedoeld in artikel 2, 1^o tot 4^o, van het koninklijk besluit van 18 juli 2012.

Art. 16. De Raad telt een aantal vaste Werkgroepen die door de Algemene Vergadering worden opgericht.

Op voorstel van het Bureau kan de Algemene Vergadering een ad hoc Werkgroep creëren en zijn opdrachten bepalen.

Art. 17. § 1^{er}. De Algemene Vergadering benoemt en ontslaat de Voorzitter en de Ondervoorzitter van elke Werkgroep op voorstel van het Bureau.

De Voorzitters en Ondervoorzitters van de Werkgroepen zijn gekozen onder de Leden zoals bedoeld in artikel 12, § 1, 5de streepje, van de wet en de wetenschappelijke raadgevers. Zij hebben een hernieuwbaar mandaat van één jaar.

§ 2. Elk Lid en elke wetenschappelijk raadgever kan deelnemen aan de werkzaamheden van de Werkgroepen.

De Leden kunnen zich in een Werkgroep laten vertegenwoordigen door een plaatsvervanger, van wie de naam schriftelijk moet worden doorgegeven aan het Permanent Secretariaat.

§ 3. De Leden en hun plaatsvervanger kunnen zich op de vergaderingen van de Werkgroep laten bijstaan door een raadgever met raadgevende stem.

§ 4. Externe experts kunnen, voor een specifieke toelichting, door de Werkgroep worden uitgenodigd.

§ 5. Na het akkoord van het Bureau kan een Werkgroep ambtenaren en andere externe experts die in de behandelde materies bevoegd zijn, op permanente basis uitnodigen.

Art. 18. § 1^{er}. Een Werkgroep wordt samengeroepen door zijn Voorzitter of, bij zijn/haar afwezigheid, door zijn/haar Ondervoorzitter. Is die laatste eveneens afwezig, dan wordt de Werkgroep bijeengeroepen door het Bureau.

§ 2. De Voorzitter van een Werkgroep, of zo nodig zijn/haar Ondervoorzitter, leidt de werkzaamheden van de Werkgroep op onpartijdige wijze. Bij hun afwezigheid worden de werkgroepvergaderingen voorgezeten door de directeur.

§ 3. De vergaderingen van de Werkgroepen worden in het Nederlands en het Frans gehouden.

Art. 19. § 1^{er}. Een Werkgroep kan op eigen initiatief een ontwerpadvies voorstellen na akkoord van het Bureau.

De ontwerpadviezen op eigen initiatief volgen dezelfde procedure voor opstelling en goedkeuring als die welke zijn ingediend op vraag van de overheden zoals bedoeld in artikel 11, § 2, van de wet.

§ 2. Wanneer er geen consensus tussen de stemgerechtigde Leden of hun vertegenwoordigers binnen de Werkgroep werd bereikt, worden de verschillende elementen aan de Algemene Vergadering meegedeeld.

§ 3. Elke ledengroep van de Raad neemt een standpunt in over een ontwerpadvies vóór zijn verzending naar de Leden en gaat ten minste na of het ontwerpadvies geen probleem stelt.

De Voorzitter van de Werkgroep die het ontwerpadvies heeft voorbereid vergewist zich ervan dat alle leden van de Werkgroep hun akkoord over het ontwerpadvies hebben gegeven vooraleer het naar de Leden wordt verzonden.

§ 2. Les projets d'avis sont discutés en Assemblée générale sur base des conclusions des Groupes de Travail y compris, le cas échéant, les points de vue divergents au sein du Groupe de Travail.

Ces conclusions sont présentées soit par le président du Groupe de Travail soit par le vice-président ou, en leur absence, par un membre du Secrétariat permanent.

§ 3. Le Conseil s'efforce d'atteindre le consensus dans ses avis. Si celui-ci ne peut être atteint, l'ensemble des points de vue des Membres ayant voix délibérative sont repris dans l'avis.

Art. 15. § 1^{er}. Un projet d'avis peut être approuvé par procédure écrite si aucune Assemblée générale ne peut être convoquée pendant le délai imparti pour remettre l'avis.

Les Membres ayant voix délibérative ne peuvent formuler d'amendement sur le projet d'avis après qu'il a reçu l'approbation des membres du Groupe de Travail qui l'a rédigé.

§ 2. Le projet d'avis est soumis au vote des Membres ayant voix délibérative qui disposent d'un délai de cinq jours ouvrables pour exprimer leur vote.

§ 3. L'avis est émis valablement s'il recueille le vote :

- de la majorité simple des Membres ayant voix délibérative ; et

- d'au moins un Membre de chacun des groupes membres du Conseil visés à l'article 2, 1^o à 4^o, de l'arrêté royal du 18 juillet 2012.

Art. 16. Le Conseil comporte un certain nombre de Groupes de Travail permanents constitués par l'Assemblée générale.

L'Assemblée générale peut créer un Groupe de Travail ad hoc sur proposition du Bureau et en détermine les missions.

Art. 17. § 1^{er}. L'Assemblée générale nomme et révoque le président et le vice-président de chaque Groupe de Travail sur proposition du Bureau.

Les présidents et vice-présidents des Groupes de Travail sont choisis parmi les Membres visés à l'article 12, § 1^{er}, 5^{ème} tiret, de la loi et les conseillers scientifiques. Ils sont titulaires d'un mandat d'un an renouvelable.

§ 2. Chaque Membre et chaque conseiller scientifique peut participer aux travaux des Groupes de Travail.

Les Membres peuvent s'y faire représenter par un remplaçant dont le nom doit être communiqué par écrit au Secrétariat permanent.

§ 3. Les Membres et leur remplaçant peuvent se faire accompagner par un conseiller ayant voix consultative lors des réunions de Groupe de Travail.

§ 4. Des experts externes peuvent être invités par le Groupe de Travail pour apporter des éclaircissements ponctuels.

§ 5. Avec l'accord du Bureau, un Groupe de Travail peut accueillir en son sein, en qualité d'invités permanents, des fonctionnaires et autres experts externes compétents dans les matières abordées.

Art. 18. § 1^{er}. Un Groupe de Travail est convoqué par son président ou, en son absence, par son vice-président. Si ce dernier est également absent, le Groupe de Travail est convoqué à l'initiative du Bureau.

§ 2. Le président d'un Groupe de Travail ou, le cas échéant, son vice-président en dirige les travaux de façon impartiale. En leur absence, les réunions du Groupe de Travail sont présidées par le directeur.

§ 3. Les réunions des Groupes de Travail se tiennent en néerlandais et en français.

Art. 19. § 1^{er}. Un Groupe de Travail peut, de sa propre initiative, présenter un projet d'avis, après avoir obtenu l'accord du Bureau.

Les projets d'avis émis d'initiative suivent la même procédure de rédaction et d'approbation que ceux remis sur demande des autorités visées à l'article 11, § 2, de la loi.

§ 2. En l'absence d'un consensus au sein du Groupe de Travail entre les Membres ayant voix délibérative ou leurs représentants, les différents éléments sont communiqués à l'Assemblée générale.

§ 3. Chaque groupe membre du Conseil adopte un point de vue sur un projet d'avis avant son envoi aux Membres et vérifie au minimum si le projet d'avis ne lui pose pas de problème.

Le président du Groupe de Travail qui a préparé le projet d'avis s'assure que l'ensemble des membres du Groupe de Travail ont donné leur accord sur le projet d'avis avant qu'il ne soit envoyé aux Membres.

§ 4. Indien na de laatste werkgroepvergadering een lid van de Werkgroep die een adviesaanvraag heeft behandeld nog voorstellen wenst te formuleren om een consensus te bereiken of om een fout of een manifeste lacune van het ontwerpadvies recht te zetten, moet het voorstel van amendement uiterlijk 48 uur vóór de stemming in de Algemene Vergadering naar het Permanent Secretariaat worden verstuurd.

§ 5. De ontwerpadviezen zijn niet openbaar.

Art. 20. Het Permanent Secretariaat zorgt voor de bekendmaking van de adviezen, nadat de besluiten van de Werkgroep die ze opgesteld hebben, goedgekeurd zijn door de Algemene Vergadering en na de Voorzitter en de Ondervoorzitters erover geïnformeerd te hebben.

Art. 21. De werkgroepen vervullen een forumfunctie. In het kader van deze forumfunctie kunnen de Werkgroepen openbare vergaderingen organiseren en informatienota's of studies openbaar maken, na het akkoord van het Bureau.

Art. 22. Een Werkgroep kan uitgaven doen voor de uitvoering van zijn taken, op basis van een budget dat door het Bureau voorafgaandelijk werd goedgekeurd.

Art. 23. § 1^{er}. Het Permanent Secretariaat staat ten dienste van de Raad bij het uitoefenen van zijn opdrachten.

De directeur is belast met het algemene beheer van de werkzaamheden van het Permanent Secretariaat, met het oog op de realisatie van de opdrachten van de Raad.

§ 2. Het Permanent Secretariaat:

- verzamelt en verwerkt informatie over de besproken onderwerpen voor de Werkgroepen, het Bureau en de Algemene Vergadering;

- is belast met de praktische organisatie van de vergaderingen van de Werkgroepen, de Algemene Vergadering en het Bureau;

- organiseert en volgt de vergaderingen op;

- verzorgt de verslaggeving en maakt de teksten op onder de verantwoordelijkheid van de Voorzitters van de Werkgroepen;

- is belast met het verzamelen van informatie met betrekking tot het beleid duurzame ontwikkeling en de nationale en internationale ontwikkelingen;

- verzorgt de vertalingen.

§ 3. Het Permanent Secretariaat is verantwoordelijk voor het opstellen van het duurzaamheidsverslag van de Raad, dat bestaat uit een activiteitenverslag, een financieel verslag, een milieu- en sociaal verslag en een aanwezigheidslijst van de Algemene Vergaderingen.

Het duurzaamheidsverslag van het voorgaande jaar wordt aan de Algemene Vergadering voor goedkeuring voorgelegd vóór 30 juni van het lopende jaar.

Het door de Algemene Vergadering goedgekeurde duurzaamheidsverslag wordt voor iedereen ter beschikking gesteld op de website van de Raad.

§ 4. Het Permanent Secretariaat is verantwoordelijk voor de uitwerking van de forumactiviteiten en voor het onderhoud van de website van de Raad met het oog op een zo ruim mogelijke informatieverspreiding.

Het Permanent Secretariaat verschaft, binnen de grenzen van de technische mogelijkheden, toegang tot de documentatie aan de leden die daarnaar vragen.

§ 5. Na goedkeuring van de Voorzitter en de Ondervoorzitters verspreidt het Permanent Secretariaat informatie naar de pers en de media.

Een verslag van die activiteiten wordt opgenomen in het duurzaamheidsverslag van de Raad.

Art. 24. Het Permanent Secretariaat is verantwoordelijk voor de opmaak van de verslagen van de statutaire vergaderingen van de Raad en voor het uitvoeren van de begroting.

Art. 25. De uitnodigingen en verslagen van de Algemene Vergaderingen, het duurzaamheidsverslag en elk afgewerkt document van de Raad worden aan de Leden overgemaakt in de taal van hun keuze.

De teksten die ter goedkeuring worden voorgelegd aan de Algemene Vergadering, moeten beschikbaar zijn in het Nederlands en in het Frans.

De overige documenten worden overgemaakt in de taal van hun auteur.

§ 4. Si un membre du Groupe de Travail ayant traité une demande d'avis souhaite formuler des propositions pour atteindre un consensus ou pour corriger une erreur ou une lacune manifeste du projet d'avis après la dernière réunion du Groupe de Travail, la proposition d'amendement doit être communiquée au Secrétariat permanent au plus tard 48 heures avant le vote en Assemblée générale.

§ 5. Les projets d'avis ne sont pas publics.

Art. 20. Le Secrétariat permanent assure la publicité des avis, après que les conclusions du Groupe de Travail qui les a préparés ont été approuvées par l'Assemblée générale et après en avoir informé le président et les vice-présidents.

Art. 21. Les Groupes de Travail exercent une fonction de forum. Dans le cadre de cette fonction, les Groupes de Travail peuvent organiser des réunions publiques et rendre publiques des notes d'information ou des études, moyennant l'accord du Bureau.

Art. 22. Un Groupe de Travail peut effectuer des dépenses pour la réalisation de ses missions, moyennant l'accord préalable du Bureau sur un budget précis.

Art. 23. § 1^{er}. Le Secrétariat permanent est au service du Conseil dans l'accomplissement de ses missions.

Le directeur est chargé de la gestion générale des travaux du Secrétariat permanent avec pour objectif la réalisation des missions du Conseil.

§ 2. Le Secrétariat permanent :

- collecte et traite les informations relatives aux sujets abordés à l'intention des Groupes de Travail, du Bureau et de l'Assemblée générale ;

- est chargé de l'organisation pratique des réunions des Groupes de Travail, de l'Assemblée générale et du Bureau ;

- organise et assure le suivi des réunions ;

- établit les rapports et rédige les textes sous la responsabilité des présidents des Groupes de Travail ;

- est chargé de la collecte des informations ayant trait à la politique en matière de développement durable et aux évolutions nationales et internationales ;

- assure les traductions.

§ 3. Le Secrétariat permanent est responsable de l'élaboration du rapport de durabilité du Conseil qui contient un rapport d'activités, un rapport financier, un rapport environnemental et social ainsi qu'une liste des présences aux Assemblées générales.

Le rapport de durabilité de l'année précédente est soumis à l'Assemblée générale pour approbation avant le 30 juin de l'année en cours.

Le rapport de durabilité approuvé par l'Assemblée générale est rendu public sur le site Internet du Conseil.

§ 4. Le Secrétariat permanent est responsable de la mise en œuvre des activités de forum ainsi que de l'entretien du site Internet du Conseil dans une optique de diffusion la plus large possible des informations.

Dans la mesure de ses moyens techniques, le Secrétariat permanent donne accès à la documentation qu'il possède à tout Membre qui en fait la demande.

§ 5. Le Secrétariat permanent envoie des informations à la presse et aux médias après approbation du président et des vice-présidents.

Un rapport de ces activités est inclus dans le rapport de durabilité du Conseil.

Art. 24. Le Secrétariat permanent est responsable de la rédaction des rapports des réunions statutaires du Conseil et de la réalisation du budget.

Art. 25. Les invitations et les rapports des Assemblées générales, le rapport de durabilité et tout document finalisé du Conseil sont communiqués aux Membres dans la langue de leur choix.

Les textes qui sont soumis à l'approbation de l'Assemblée générale doivent être disponibles en néerlandais et en français.

Les autres documents sont transmis dans la langue de leur auteur.

Art. 26. § 1. In het kader van de forumfunctie van de Raad kunnen publieksevenementen worden georganiseerd.

Het initiatief kan uitgaan van de Algemene Vergadering, het Bureau of de Werkgroepen, na de goedkeuring van het Bureau.

§ 2. De verslagen van informatieve interne vergaderingen kunnen openbaar worden gemaakt volgens dezelfde procedure.

Art. 27. De Raad kent presentiegeld en vergoedingen voor gepresteerde diensten toe in overeenstemming met het koninklijk besluit van 1 december 1998 tot vaststelling van de presentiegelden en de vergoedingen toegekend aan de leden van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling.

Art. 26. § 1^{er}. Dans le cadre de la fonction de forum du Conseil, des événements publics peuvent être organisés.

L'initiative peut venir de l'Assemblée générale, du Bureau ou des Groupes de Travail moyennant l'approbation du Bureau.

§ 2. Les rapports de réunions internes d'information peuvent être rendus publics selon la même procédure.

Art. 27. Le Conseil alloue des jetons de présence et des indemnités pour services prestés conformément à l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1998 fixant les jetons de présence et les indemnités en faveur des membres du Conseil fédéral pour le développement durable.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2016/203582]

9. JUNI 2016 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. April 2016 zur Bestellung der Mitglieder des Verwaltungsrates des Instituts für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekrets vom 16. Dezember 1991 über die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen, Artikel 18 § 1, abgeändert durch das Dekret vom 16. Januar 2012;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 28. April 2016 zur Bestellung der Mitglieder des Verwaltungsrates des Instituts für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen;

Aufgrund des Vorschlags der Verwaltungsratsmitglieder des Instituts für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen vom 18. Mai 2016;

Auf Vorschlag des für die Ausbildung zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In den Erlass der Regierung vom 28. April 2016 zur Bestellung der Mitglieder des Verwaltungsrates des Instituts für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen wird folgender Artikel 1.1 eingefügt:

«Art. 1.1 - Herr Ewald Gangolf wird zum Präsidenten des Verwaltungsrates des Instituts für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen bestellt.»

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Verabschiedung in Kraft.

Art. 3 - Der für die Ausbildung zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 9. Juni 2016

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident
O. PAASCH

Der Minister für Bildung und wissenschaftliche Forschung
H. MOLLERS